

This is the Bibliography for the 2,500 literary examples of Spoken English contained in *Insights into Spoken English* (Brian Steel). It is posted here for consultation by those who read the two Samples of this e-book. For further details, see <www.briansteel.net/writings/>.

BIBLIOGRAPHY

Part 1. Principal Sources of Examples

Abbreviations:

L, London
NY, New York

- AA Alan Ayckbourn, *The Norman Conquests*, L, Chatto and Windus, 1975. [UK]
- AB Anthony Burgess: [UK]
1961: *Devil of a State*, L, Heinemann.
1969: *Tremor of Intent*, L, Penguin.
1981: *Earthly Powers*, L, Penguin.
- AC Agatha Christie, *Curtain: Poirot's Last Case*, L, Fontana, 1976. [UK]
- AH Aldous Huxley, *Island*, L, Penguin, 1964. [UK]
- AJC A. J. Cronin, *The Citadel*, Leipzig, The Albatross, 1939. [UK]
- AM Arthur Miller, *Collected Plays*, L, Cresset Press, 1958. [USA]
- AMA Alistair MacLean, *The Guns of Navarone*, NY, Permabook, 1958. [UK]
- AP Anthony Powell, *The Acceptance World*, L, Heinemann, 1955. [UK]
- AR Arundhati Roy, *The God of Small Things*, L, Flamingo, 1997 [India]
- AS Alan Seymour, *The One Day of the Year*, in *Three Australian Plays*, L, Penguin, 1963. [Australia]
- AT Antony Trew, *The Zhukov Briefing*, L, Fontana, 1976. [S.Africa]
- AW Arnold Wesker, *Chips with Everything*, in *New English Dramatists*, L, Penguin, 1963. [UK]
- AWI Alan Williams, *Gentleman Traitor*, L, Panther, 1974. [UK]
- BA Brian Aldiss, *Somewhere East of Life*, London, Flamingo, 1994 [UK]

- BB Brigid Brophy, *The Snow Ball*, L, Secker and Warburg, 1964. [Ireland]
- BC Bernard Clavel, *The Spaniard*, L, Harrap, 1969. [Translation from French]
- BF Brian Friel, *Selected Plays*, L, Faber and Faber, 1984. [Ireland]
- BH B. Hayes and W. Hoffer, *Midnight Express*, L, Sphere, 1978. [USA]
- BM Bernard Malamud, *Idiots First*, L, Penguin, 1966. [USA]
- BO Barry Oakley, *Let's Hear It for Prendergast*, Ringwood, Penguin, 1971. [Australia]
- BS Bapsi Sidhwa, *The Crow Eaters*, L, Jonathan Cape, 1980. [India]
- CC Catherine Cookson, *Hamilton*, L, Book Club Associates, 1984.
- CF Clare Francis, *A Dark Devotion*, L, Pan, 1997.
- CJ Clive James, *Unreliable Memoirs*, L, Pan, 1981. [Australia]
- CM Charles McCarry, *The Miernik Dossier*, L, Coronet, 1975. [USA]
- CMA Colin Mackenzie, *The Most Wanted Man. The Story of Ronald Biggs*, L, Panther, 1976. [UK]
- CMC Colleen McCullough, *An Indecent Obsession*, Sydney, Harper and Row, 1982. [Australia]
- CMS Chris Masters, *Jonestown. The Power and the Myth of Alan Jones*, Sydney, Allen and Unwin, 2006. [Australia]
- CPS C. P. Snow, *The Masters*, L, Penguin, 1956. [UK]
- DB Doris Brett: [Australia]
1992: *Looking for Unicorns*, Melbourne, New Endeavour Press, 1992.
2001: *Eating the Underworld. A Memoir in Three Voices*, Sydney, Vintage, 2001.
- DDM Daphne du Maurier, *The Rendezvous and Other Stories*, L, Pan, 1981. [UK]
- DF Dick Francis, *Banker*, L, Book Club Associates, 1982. [UK]
- DH Douglas Hurd and Andrew Osmond, *Send Him Victorious*, L, Fontana, 1969. [UK]
- DHE Dorothy Hewitt, *Collected Plays, Vol.1*, Sydney, Currency Press, [1992]. [Australia]
- DHL D. H. Lawrence: [UK]
1946: *Lady Chatterley's Lover*, NY, Signet.

- 1950: *Kangaroo*, L, Penguin.
- DJW David J. Walker, *All the Dead Fathers*, NY, St. Martin's Minotaur, 2005. [USA]
- DL David Lodge: [UK]
1985: *Small World*, L, Penguin.
1989: *Nice Work*, L, Penguin.
- DM Di Morrissey, *The Reef*, Sydney, Macmillan, 2004. [Australia]
- DST Danielle Steele, *Malice*, L, Corgi, 1997. [USA]
- DR David Rudkin, *Afore Night Come*, in *New English Dramatists*, 7, L, Penguin, 1963. [UK]
- DS David Storey, *The Farm*, L, Jonathan Cape, 1973. [UK]
- DW David Williamson, *The Removalists*, Sydney, Currency Press, 1978. [Australia]
- EA Eric Ambler: [UK]
1966: *The Mask of Demetrios*, L, Fontana.
1972: *The Levanter*, L, Weidenfeld and Nicolson.
1973: *Cause for Alarm*, L, Hodder and Stoughton.
- EC E. Calder, *The Earnshaw Neighborhood*, NY, World Publishing Co., 1971. [USA]
- EH Ernest Hemingway, *Three Novels*, NY, Charles Scribner's Sons, 1962. [USA]
- EKG E. K. Gann, *The Trouble with Lazy Ethel*, L, Hodder and Stoughton, 1958. [USA]
- EOB Edna O'Brien, *The Country Girls*, L, Penguin, 1963, [Ireland]
- EON Eugene O'Neill, *The Plays of Eugene O'Neill*, NY, Random House, 1954. [USA]
- EP Erin Pizzey, *Swimming with Dolphins*, L, HarperCollins, 1993. [UK]
- ET Ena Twigg (with R.H.Brod), *Ena Twigg: Medium*, L, Star Books, 1974. [UK]
- EW Evelyn Waugh: [UK]
1947: *Decline and Fall*, L, Chapman and Hall.
1952: *Men at Arms*, L, Chapman and Hall.
1957: *The Ordeal of Gilbert Pinfold*, L, Chapman and Hall.
1962: *Brideshead Revisited*, L, Penguin.
- FC Francis Clifford, *All Men Are Lonely Now*, L, Hodder and Stoughton, 1967. [UK]

- FF Frederick Forsyth, *The Dogs of War*, L, Corgi, 1975. [UK]
- FOC F. O'Connor, *My Oedipus Complex and Other Stories*, L, Penguin, 1963. [Ireland]
- FS Frank Sargeson, *Collected Stories, 1935–1963*, Auckland, Blackwood and Janet Paul, 1964. [New Zealand]
- FSF F. Scott Fitzgerald, *Three Novels*, NY, Charles Scribner's Sons, 1953. [USA]
- FY Fynn [pseudonym], *Mister God, This is Anna*, L, Collins, 1977. [UK]
- GBS George Bernard Shaw, *The Doctor's Dilemma, Getting Married and The Shewing up of Blanco Posnet*, L, Constable, 1932. [Ireland]
- GC Giles Cooper, *Everything in the Garden*, in *New English Dramatists 7*, L, Penguin, 1963. [UK]
- GG Graham Greene: [UK]
 1962: *Our Man in Havana*, L, Penguin.
 1963: *The Ministry of Fear*, L, Penguin.
 1978: *The Human Factor*, Sydney, The Bodley Head.
- GKC G. K. Chesterton, *The man Who Was Thursday*, L, Penguin, 1937. [UK]
- GM George Mikes, *The Spy Who Died of Boredom*, L, André Deutsch, 1973. [UK]
- GV Gore Vidal: [USA]
 1967: *Washington, D.C.*, Boston, Little, Brown and Co.
 1997: *Myra Breckinridge and Myron*, L, Penguin.
- HEB H. E. Bates, *A Breath of French Air*, L, Penguin, 1962. [UK]
- HGW H. G. Wells, *Kipps*, L, Penguin, 1941. [UK]
- HL Harper Lee, *To Kill a Mockingbird*, L, Penguin, 1963. [USA]
- HP Harold Pinter, *Plays: One*, L, Eyre Methuen, 1976. [UK]
- HR Harold Robbins, *The Pirate*, L, New English Library, 1974. [USA]
- HRFK H. R. F. Keating, *Zen There Was Murder*, L, Penguin, 1963. [UK]
- HS Howard Spring, *My Son, My Son*, L, Fontana, 1955. [UK]
- IM Iris Murdoch, *The Bell*, L, Penguin, 1962. [UK]
- IMO Ian Moffitt, *The Electric Jungle*, Sydney, Random House, 1993. [Australia]

- JA Jeffrey Archer, *Kane and Abel*, L, Coronet, 1980. [UK]
- JB John Braine, *Life at the Top*, L, Eyre and Spottiswoode, 1962. [UK]
- JBA James Baldwin, *Giovanni's Room*, L, Corgi, 1963. [USA]
- JBP J. B. Priestley, *The Good Companions*, L, Heinemann, 1950. [UK]
- JC Jackie Collins, *Lovers and Gamblers*, L, Pan, 1978. [UK]
- JDS J. D. Salinger: [USA]
1958: *The Catcher in the Rye*, L, Penguin.
1964: *Franny and Zooey*, NY, Bantam.
- JF John Fowles, *Daniel Martin*, L, Jonathan Cape, 1977. [UK]
- JG John Glassco, *Memoirs of Montparnasse*, NY, Viking, 1970. [USA]
- JH J. Higgins [pseudonym], *Storm Warning*, L, Pan, 1977. [UK]
- JIMS J. I. M. Stewart [pseudonym], *Full Term*, L, Gollancz, 1978. [UK]
- JLC John Le Carré [pseudonym]: [UK]
1975: *Tinker, Tailor, Soldier, Spy*, L, Pan.
1978: *The Honourable Schoolboy*, L, Pan.
- JO John Osborne: [UK]
1960: *Look Back in Anger*, L, Faber and Faber.
1973: *Four Plays*, NY, Dodd, Mead, and Co.
- JOR Joe Orton, *The Complete Plays*, L, Eyre Methuen, 1976. [UK]
- JPD J. P. Donleavy, *The Beastly Beatitudes of Balthazar B*, L, Penguin, 1970. [USA]
- JR Jean Rhys, *Tigers Are Better-Looking*, L, Penguin, 1972. [West Indies]
- JS John Steinbeck: [U.S.A.]
1961: *The Winter of Our Discontent*, L, Heinemann.
1974: *The Grapes of Wrath*, L, Pan.
- JSC Jack Schaefer, *The Pioneers*, L, Penguin, 1958. [USA]
- JT James Thurber, *The Thurber Carnival*, L, Penguin, 1953.
- JU John Updike: [USA]
1970: *Couples*, L, Penguin.
2003: *The Early Stories 1953-1975*, NY, Alfred A. Knopf.

- JW John Wyndham, *The Chrysalids*, L, Penguin, 1958. [UK]
- KA Kingsley Amis: [UK]
 1961: *Lucky Jim*, L, Penguin.
 1968: *The Anti-Death League*, L, Penguin.
 1992: *The Russian Girl*, London, Hutchinson.
- KAT Kate Atkinson, *Behind the Scenes at the Museum*, London, Black Swan, 1995. [UK]
- KK Ken Kesey, *One Flew Over the Cuckoo's Nest*, L, Pan, 1973. [USA]
- KM Katherine Mansfield, *Bliss and Other Stories*, L, Penguin, 1962. [UK]
- KV Kurt Vonnegut: [USA]
 1972: *Slaughterhouse-Five*, L, Panther.
 1999: *Bagombo Snuff Box. Uncollected Short Fiction*, L, Jonathan Cape.
- LD Len Deighton: [UK]
 1975: *Yesterday's Spy*, L, Panther.
 1976: *Horse Under Water*, L, Panther.
- LDA Lionel Davidson, *The Night of Wenceslas*, L, Penguin, 1962. [UK]
- LLP Lynda La Plante, *Above Suspicion*, L, Simon and Schuster, 2004. [USA]
- LPH L. P. Hartley, *The Sixth Heaven*, L, Faber and Faber, 1964. [UK]
- LRB Lynne Reid Banks, *The L-Shaped Room*, L, Penguin, 1962. [UK]
- LU Leon Uris, *Topaz*, L, Corgi, 1969. [USA]
- MA Martin Amis, *London Fields*, L, Jonathan Cape, 1989. [UK]
- MB Melvyn Bragg, *Speak for England*, L, Hodder and Stoughton, 1978. [UK]
- MBR Malcolm Bradbury: [UK]
 1979: *Who Do You Think You Are?*, L, Arrow.
 1984: *Rates of Exchange*, L, Arena.
- MD Margaret Drabble, *The Needle's Eye*, L, Penguin, 1973. [UK]
- MF Michael Frayn, *The Tin Man*, L, Fontana, 1965. [UK]
- MK Margaret Kennedy, *The Constant Nymph*, L, Pan, 1953. [UK]
- MM Max Marlow, *Dry*, Sutton, Surrey, Severn House, 1997. [UK]

- MR Mordecai Richler, *Joshua, Then and Now*, NY, Knopf, 1980. [Canada]
- MS Maurice Shadbolt, *Strangers and Journeys*, L, Hodder and Stoughton, 1972. [New Zealand]
- MW Minette Walters, *Acid Row*, Sydney, Allen and Unwin, 2001. [UK]
- NC Noel Coward, *Play Parade*, L, Heinemann, 1934. [UK]
- NM Norman Mailer, *Barbary Shore*, L, Jonathan Cape, 1952. [USA]
- NMI Nancy Mitford, *The Blessing*, L, Penguin, 1957. [UK]
- PC Peter Carey, *The Tax Inspector*, Brisbane, University of Queensland Press, 1991. [Australia]
- PE Paul E. Erdman, *The Crash of '79*, L, Sphere, 1977. [USA]
- PG Paul Gallico, *Ludmila and The Lonely*, L, Penguin, 1967. [USA]
- PGW P. G. Wodehouse, *Carry On, Jeeves*, L, Herbert Jenkins, 1960. [UK]
- PHJ Pamela Hansford Johnson, *An Impossible Marriage*, L, MacMillan, 1965. [UK]
- PR Philip Roth, *Letting Go*, L, Corgi, 1964. [USA]
- PU Peter Ustinov, *Plays About People*, L, Jonathan Cape, 1950. [UK]
- PW Patrick White: [Australia]
1969: *The Solid Mandala*, L, Penguin.
1973: *The Eye of The Storm*, L, Jonathan Cape.
- RC Richard Condon: [USA]
1969: *Any God Will Do*, L, Pan.
1973: *The Manchurian Candidate*, L, Penguin.
1974: *Winter Kills*, L, Weidenfeld and Nicolson.
- RD Richard Dougall, *In and Out of The Box*, L, Fontana, 1975. [UK]
- RF Richard Flanagan, *The Unknown Terrorist*, Sydney, Picador, 2006. [Australia]
- RG Ray Galton and Alan Simpson, *Hancock's Half Hour*, L, Futura Publications, 1975. [UK]
- RH Rayner Heppenstall, *The Woodshed*, L, Calder and Boyars, 1968. [UK]
- RKN R. K. Narayan: [India]

- 1967: *The Vendor of Sweets*, NY, Viking Press.
 1981: *The Dark Room*, Chicago, University of Chicago Press.
- RL Roger Longrigg, *A High-Pitched Buzz*, L, Penguin, 1962. [UK]
- RLU Robert Ludlum, *The Matlock Paper*, L, Panther, 1975. [USA]
- RM Robert Markham [pseudonym of Kingsley Amis], *Colonel Sun*, L, Pan, 1970. [UK]
- RMO Robert Morley, *Amusing Morley*, L, Coronet, 1976. [UK]
- RPW Robert Penn Warren, *All the King's Men*, L, Prion, 1999. [1946] [USA]
- RR Raja Rao, *The Serpent and The Rope*, L, John Murray, 1960. [India]
- RRO Rebecca Rothenberg, *The Shy Tulip Murders*, NY, Mysterious Press, 1996. [USA]
- SB Saul Bellow: [USA]
 1965: *Herzog*, L, Penguin, 1965. [USA]
 1987: *More Die of Heartbreak*, NY, William Morrow.
- SD Stephen R. Donaldson, *The Wounded Land*, L, Fontana, 1980.
- SH Susan Howatch, *Cashelmarra*, L, Pan, 1974. [UK]
- SR Simon Raven: [UK]
 1965: *Friends in Low Places*, L, Anthony Blond.
 1966: *Royal Foundation and Other Plays*, L, Anthony Blond.
 1968: *The Judas Boy*, L., Anthony Blond.
 1971: *Sound The Retreat*, L, Anthony Blond.
- ST Sally Trench, *Bury Me in My Boots*, L, Hodder and Stoughton, 1970. [UK]
- TC Tom Clancy, *Debt of Honour*, L, HarperCollins, 1995. [USA]
- TEW T. E. Willis, *Woman in a Dressing Gown and Other Television Plays*, L, Barrie and Rockliff, 1959. [UK]
- TK Thomas Keneally, *The Survivor*, L, Penguin, 1970. [Australia]
- TP Thomas Pynchon, *Vineland*, L, Secker and Warburg, 1990. [USA]
- TR Trevanian [pseudonym], *The Eiger Sanction*, L, Panther, 1975. [USA]
- TS Tom Sharpe: [UK]
 1976: *Porterhouse Blue*, L, Pan.
 1978: *Wilt*, Pan, L.

- TW Tennessee Williams, *The Theatre of Tennessee Williams, Vol IV*, NY, New Directions, 1972. [USA]
- TWI Thornton Wilder, *Our Town, The Skin of Our Teeth, The Matchmaker*, L, Penguin, 1962. [USA]
- TWO Tom. Wolfe: [USA]
1969: *The Pump House Gang*, NY, Bantam.
1988: *The Bonfire of the Vanities*, L, Picador.
- VS Vikram Seth, *A Suitable Boy*, L, Phoenix, 1993. [India]
- WF William Faulkner, *Go Down, Moses*, L, Penguin, 1960. [USA]
- WG William Golding, *The Spire*, L, Faber and Faber, 1965. [UK]
- WH Winifred Holtby, *South Riding. An English Landscape*, L, Collins, 1950. [UK]
- WM William McIlvanney: [UK: Scotland]
1985: *The Big Man*, L, Hodder and Stoughton.
1992: *Strange Loyalties*, L, Sceptic
- WS William Saroyan, *Papa You're Crazy*, Boston, Little, Brown and Co., 1956. [USA]
- WSM W. Somerset Maugham, *Far and Wide, Vol I*, L, The Companion Book Club, 1955. [UK]
[The five works in this volume are separately paginated and are therefore listed individually after each example selected from each text. The works are: *Liza of Lambeth*, *Cakes and Ale*, *Theatre*, *The Moon and Sixpence*, and *The Narrow Corner*.]
- WW William Wharton, *Dad*, L, Penguin, 1982. [USA]

Part 2. Language Works Consulted

- Bolinger, D., *Degree Words*, The Hague, Mouton, 1972.
- Carey, G.V., *American into English. A Handbook for Translators*, L, Heinemann, 1953.
- Close, R.A., *A Reference Grammar for Students of English*, L, Longman, 1975.
- Crystal, D. and Davy, D., *Advanced Conversational English*, L, Longman, 1975.
- Greenbaum, S., *Studies in English Adverbial Usage*, L, Longman, 1969.
- Hornby, A. S., *Guide to Patterns and Usage in English*, 2nd, ed., L, Oxford University Press, 1975.
- Hughes, A. and Trudgill, P., *English Accents and Dialects*, L, Edward Arnold, 1979.
- Leech, G. N., *Meaning and the English Verb*, L, Longman, 1971.
- Leech, G. and Svartvik, J., *A Communicative Grammar of English*, L, Longman, 1975.
- Longman Dictionary of English Idioms*, L, Longman, 1979.
- Longman Dictionary of the English Language*, L, Longman, 1991.
- Michaels, L. and Ricks, C. (eds.), *The State of the Language*, Los Angeles, University of California Press, 1980.
- The New Oxford Dictionary of English*, L, Oxford University Press, 1998.
- Partridge, E., *Smaller Slang Dictionary*, 2nd. ed., L, Kegan and Paul, 1964.
- Phythian, B. A., *A Concise Dictionary of English Slang and Colloquialisms*, Hodder and Stoughton. 1976.
- Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., and Svartvik, J., *A Grammar of Contemporary English*, L, Longman, 1972.
- Quirk, R., Greenbaum, S, Leech, G. and Svartvik, J., *A Comprehensive Grammar of the English Language*, L, Longman, 1985.

Rideout, R. and Witting, C., *English Proverbs Explained*, L, Pan, 1969.

Simpson, J. A. (ed), *The Concise Oxford Dictionary of Proverbs*, Oxford, Oxford University Press, 1982.

Steel, B., *A Textbook of Colloquial Spanish*, Madrid, S.G.E.L., 1985.

Tsui, Amy B. M., *English Conversation*, Oxford, Oxford University Press, 1994.

Wood, F. T., *Current English Usage*, Revised by R. H. and L. M. Flavell, L, MacMillan, 1981.